

Die Landesregierung

hat folgendes in Betracht gezogen:

Das Rundschreiben des Gesundheitsministeriums Prot. 0019214 vom 04.06.2020 „Prävention und Kontrolle der Grippe, Empfehlungen für die Saison 2020/2021“ weist darauf hin, dass für die kommende Grippesaison 2020/2021 ein gleichzeitiges Auftreten des Grippevirus und des SARS-CoV-2 Virus nicht auszuschließen ist, daher ist die Grippeimpfung wichtig, vor allem für Risikopersonen jeder Altersklasse, aber auch für nicht Risikopersonen, um die Diagnose und Behandlung der Verdachtsfälle zu vereinfachen, da die Symptome von Covid 19 und einer Grippeerkrankung ähnlich sind. Außerdem werden durch die Grippeimpfung auftretende Komplikationen im Krankheitsfall bei Risikogruppen und die Zugänge zur Ersten Hilfe reduziert.

Im obgenannten Rundschreiben werden die Risikogruppen festgelegt, für welche die Grippeimpfung kostenlos ist:

- Personen > 65 Jahre (Empfehlung > 60 Jahre)
- Risikopersonen aus gesundheitlichen Gründen
- Angehörige von Risikopersonen
- Gesundheitspersonal
- Senioren in Pflegeeinrichtungen
- Personen im öffentlichen Dienst (Polizei, Feuerwehr, usw.)
- Personal, welches aus Arbeitsgründen in Kontakt mit Tieren ist

Der Südtiroler Sanitätsbetrieb erachtet es aus obgenannten Gründen als notwendig die Grippeimpfung in der Grippesaison 2020/2021 der gesamten Bevölkerung Südtirols kostenlos anzubieten, wobei den Risikopersonen Vorrang gegeben wird.

Kostenlos wird die Grippeimpfung von den ermächtigten Stellen des Südtiroler Sanitätsbetriebes (Haus- und Kinderärzten freier Wahl, Impfzentren des Sanitätsbetriebes, ...) verabreicht.

Es wird als notwendig erachtet, den

La Giunta Provinciale

ha preso in considerazione quanto segue:

La Circolare Ministeriale prot. 0019214-04/06/2020-DGPRES-MDS-P “Prevenzione e controllo dell’influenza: raccomandazioni per la stagione 2020-2021” indica che nella prossima stagione influenzale 2020/2021, non è esclusa una co-circolazione di virus influenzali e SARS-CoV-2, pertanto, si rende necessario ribadire l’importanza della vaccinazione antinfluenzale, in particolare nei soggetti ad alto rischio di tutte le età, ma anche per le persone non a rischio, per semplificare la diagnosi e la gestione dei casi sospetti, dati i sintomi simili tra Covid-19 e Influenza. Vaccinando contro l’influenza, inoltre, si riducono le complicità da influenza nei soggetti a rischio e gli accessi al pronto soccorso.

Nella suddetta Circolare vengono stabiliti i gruppi a rischio per i quali la vaccinazione antinfluenzale è gratuita:

- Soggetti di età > 65 anni (raccomandazione > 60 anni)
- Soggetti affetti da patologie
- Familiari e contatti di soggetti ad alto rischio
- Personale sanitario
- Persone ricoverati presso strutture per lungodegenti
- Soggetti addetti ai servizi pubblici di primario interesse (Polizia, Vigili del fuoco, ecc.)
- Personale che per motivi di lavoro è a contatto con animali

L’Azienda Sanitaria dell’Alto Adige per i suddetti motivi ritiene necessario offrire la vaccinazione antinfluenzale nella stagione influenzale 2020/2021 gratuitamente a tutta la popolazione dell’Alto Adige, dando preferenza alle persone a rischio.

La somministrazione gratuita della vaccinazione antinfluenzale avviene tramite i soggetti autorizzati dall’Azienda sanitaria dell’Alto Adige (medici di medicina generale e pediatri di libera scelta, centri vaccinali dell’Azienda Sanitaria, ...).

obgenannten Vorschlag des Südtiroler Sanitätsbetriebes zu genehmigen.

Si ritiene necessario di approvare la suddetta proposta dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Dies vorausgeschickt,

Ciò premesso,

beschließt

delibera

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Die Grippeimpfung wird aufgrund des Covid19 Notstandes in der Grippesaison 2020/2021 für die gesamte Bevölkerung Südtirols kostenlos durch die vom Südtiroler Sanitätsbetrieb ermächtigten Stellen verabreicht, wobei den Risikopersonen Vorrang gegeben wird.
2. Zu veranlassen, dass gegenständliche Maßnahme ab sofort in Kraft tritt.
3. Die Mehrkosten, welche sich aus dieser Maßnahme ergeben, in geschätzter Höhe von 50.000 €, gehen zu Lasten der Bilanz des Südtiroler Sanitätsbetriebes und sind für das Jahr 2020 durch die ungebundene Zuweisung, welche mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1151 vom 17.12.2019 zweckgebunden wurde, gedeckt.
4. Diesen Beschluss gemäß Artikel 4 Absatz 1, Buchstabe d) des Regionalgesetzes vom 19. Juni 2009, Nr. 2, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region zu veröffentlichen, da die entsprechende Maßnahme an die Allgemeinheit gerichtet ist.

1. La vaccinazione antinfluenzale viene somministrata a causa dell'emergenza Covid19 nella stagione influenzale 2020/2021 gratuitamente per tutta la popolazione dell'Alto Adige tramite i soggetti autorizzati dall'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige, dando preferenza alle persone a rischio.
2. Di disporre che il presente provvedimento trova immediata applicazione.
3. Alle maggiori spese derivanti dal presente provvedimento stimate in 50.000 € a carico del bilancio dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige si fa fronte per l'anno 2020 attraverso l'assegnazione indistinta impegnata con delibera della Giunta Provinciale n. 1151 del 17/12/2019.
4. Di provvedere alla pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lettera d) della Legge Regionale 19 giugno 2009, n. 2, e successive modifiche, in quanto trattasi di un atto destinato alla generalità dei cittadini.



DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.







Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 08/10/2020 09:04:05 Il Direttore d'ufficio
ZAGO LORELLA

Der Abteilungsdirektor 08/10/2020 09:07:39 Il Direttore di ripartizione
SCHROTT LAURA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Rientra in precedente impegno /
Bereits zweckgebunden
Delibera/Beschluss nr./Nr. 1151
del/vom 17.12.2019 €
1.170.000.000,00 Cap./Kap.
U13011.0000

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 08/10/2020 09:35:10 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

13/10/2020

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

13/10/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

13/10/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma